

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية****رقم ٣٩٦ لسنة ٢٠٠٩**

بالموافقة على التعديل الثانى لاتفاق المساعدة بشأن مساعدات  
برنامج التحويلات النقدية لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقتصادى  
الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩ بين حكومتى  
جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر :****( مادة وحيدة )**

ووفق على التعديل الثانى لاتفاق المساعدة بشأن مساعدات برنامج التحويلات  
النقدية لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقتصادى ، الموقع فى القاهرة  
بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية،  
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ المحرم سنة ١٤٣١ هـ

( الموافق ٢٣ ديسمبر سنة ٢٠٠٩ م ) .

**حسنى مبارك**

اتفاق المساعدة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ك - ٦٥٠

## التعديل الثاني لاتفاق المساعدة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

مساعدات برنامج التحويلات النقدية

لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقصادى

بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩

التعديل الثاني بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩ لاتفاق المساعدة المؤرخ ٣٠/٩/٢٠٠٧ بين جمهورية مصر العربية ( " ج . م . ع " أو المتلقى ) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ( " الوكالة الأمريكية " ) ( الطرفان ) بشأن برنامج مساعدة التحويلات النقدية لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقتصادي والمعدل مؤخراً في ٢٧ أكتوبر ٢٠٠٨ ( التعديل الأول ) .

#### بند ١ : يعدل اتفاق المساعدة على النحو التالي :

( أ ) تعدل المادة ٣ بند ٣ - ١ للارتباط على أرصدة إضافية مناظرة للمسحوبات بحذف عبارة سبعين مليون دولار ( ٧٠٠٠٠٠٠٠ " دولار أمريكي " ) وتحل محلها عبارة مائة وأربعين مليون دولار ( ١٤٠٠٠٠٠٠٠ " دولار أمريكي " ) .

( ب ) يعدل البند ٦ - ١ ( أ ) من المادة ٦ بحذف ( أ ) لشراء سلع وخدمات أمريكية المصدر والمنشأ والمعدة بواسطة الوكالة ويحل محلها ( أ ) لشراء سلع وخدمات أمريكية المنشأ والمعدة بواسطة الوكالة .

#### بند ٢ : لغة التعديل :

حصر التعديل الثاني باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

#### بند ٣ : كامل الاتفاق :

فيما عدا ما تم تعديله بموجب هذا التعديل يظل اتفاق المساعدة نافذاً ومحتفظاً بكامل فعاليته وأثره القانوني وفقاً لما ينص عليه من أحكام .

#### بند ٤ : النفاذ :

يدخل هذا التعديل الثاني حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥: التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل الثانى وتخطر الوكالة الأمريكية بشمام التصديق .  
وإشهاداً على ماتقدم ، فإن كلاً من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على التعديل بأسمائهم فى اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

..... / التوقيع

الاسم / **فايزة أبو النجا**

المنصب : **وزيرة التعاون الدولى**

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

..... / التوقيع

الاسم / **هيلدا م اريانو**

المنصب : **مدير الوكالة الأمريكية**

## قرار وزير الخارجية

رقم ١ السنة ٢٠١٠

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ( ٣٩٦ ) الصادر بتاريخ ٢٣/١٢/٢٠٠٩ بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاق المساعدة بشأن مساعدات برنامج التحويلات النقدية لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقتصادى ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٣/١٢/٢٠٠٩ ؛

### قرر:

( مادة وحيدة )

يُنشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثانى لاتفاق المساعدة بشأن مساعدات برنامج التحويلات النقدية لتنمية الموارد البشرية والقطاع الاقتصادى ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٩/٩/٢٠٠٩

صدر بتاريخ ١١/١/٢٠١٠

وزير الخارجية

احمد ابو الغيط